

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Иностранный язык для профессиональной коммуникации

Код модуля
1149257(0)

Модуль
Коммуникативные основы профессиональной
деятельности

Екатеринбург

Оценочные материалы составлены автором(ами):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Демкина Ирина Тельмановна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	германской филологии
2	Дерябина Наталия Алексеевна	кандидат педагогических наук, без ученого звания	Доцент	германской филологии
3	Спиридонов Дмитрий Владимирович	кандидат филологических наук	доцент	Кафедра русской и зарубежной литературы

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

Авторы:

1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ **Иностраный язык для профессиональной коммуникации**

1.	Объем дисциплины в зачетных единицах	6	
2.	Виды аудиторных занятий	Практические/семинарские занятия	
3.	Промежуточная аттестация	Зачет Экзамен	
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа	4
		Домашняя работа	4

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ **Иностраный язык для профессиональной коммуникации**

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
УК-4 -Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия	З-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия З-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках П-1 - Составлять устные и письменные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках в	Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Контрольная работа № 3 Контрольная работа № 4 Практические/семинарские занятия Экзамен

	<p>соответствии с правилами и нормами</p> <p>П-2 - Осуществлять поиск вариантов использования инструментов современных коммуникативных технологий для решения проблемных ситуаций академического и профессионального взаимодействия</p> <p>У-1 - Анализировать и оценивать письменные и устные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках на соответствие правилам и нормам и корректировать их</p> <p>У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации</p>	
<p>УК-5 -Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе профессиональной деятельности</p>	<p>Д-1 - Проявлять толерантность в процессе межкультурного взаимодействия</p> <p>Д-2 - Принимать компромиссные решения в нестандартных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>З-2 - Демонстрировать понимание механизмов формирования условий психологически безопасной среды в межкультурном взаимодействии с учетом разнообразия культур</p> <p>П-1 - Моделировать продуктивные формы и оптимальные условия психологически-безопасной среды межкультурного взаимодействия на основе анализа национального и социокультурного разнообразия профессиональной среды с учетом правовых и этических норм</p>	<p>Домашняя работа № 1</p> <p>Домашняя работа № 2</p> <p>Домашняя работа № 3</p> <p>Домашняя работа № 4</p> <p>Зачет</p> <p>Практические/семинарские занятия</p> <p>Экзамен</p>

3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1.00		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>домашняя работа №1</i>	2,17	20
<i>домашняя работа № 2</i>	2,17	20
<i>контрольная работа № 1</i>	2,17	30
<i>контрольная работа № 2</i>	2,17	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.50		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям– зачет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.50		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям - не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – нет Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено		

Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

2. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лекциям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – не предусмотрено		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1.00		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>домашняя работа № 3</i>	3,14	20
<i>домашняя работа № 4</i>	3,14	20
<i>контрольная работа № 3</i>	3,14	30
<i>контрольная работа № 4</i>	3,14	30
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.50		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям–экзамен		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– 0.50		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено		

Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для

	продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)				
№ п/п	Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов обучения (выполненное оценочное задание)	Шкала оценивания		
		Традиционная характеристика уровня		Качественная характеристика уровня
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

5.1.1. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. Повествовательное предложение. Порядок слов. Бытийные конструкции в английском/французском/немецком языках. Безличные предложения и их функции в научном тексте.
 2. Функции существительного в предложении. Атрибутивные словосочетания. Конверсия. Склонение существительных, артиклей и местоимений; устойчивые глагольно-номинативные словосочетания
 3. Английский: времена групп Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Нестандартные глаголы./ Немецкий: времена групп Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I, регулярные и нерегулярные глаголы. Французский: основные времена индикатива (Présent, Imparfait, Passé Composé, Futur Simple, Plus que Parfait), основные неправильные глаголы.
 4. Формы и значения страдательного залога. Особенности перевода пассива.
 5. Формы и функции инфинитива. Инфинитивные обороты.
 6. Формы и функции причастия. Причастные обороты и конструкции в научном тексте.
 7. Английский: формы и функции английского герундия; герундиальные обороты и способы их перевода. Немецкий: Глаголы с прямым и предложным управлением Французский: gérondif, его виды, функции в научном тексте и особенности перевода
 8. Английский: семантика модальных глаголов; модальные глаголы с инфинитивом в форме Indefinite и Perfect. Немецкий: Семантика, спряжение, временные формы модальных глаголов. Синонимичные конструкции: haben/sein +zu+Infinitiv и др. Французский: основные модальные глаголы в présent de l'indicatif и conditionnel, их функции в научном тексте.
 9. Употребление сослагательного наклонения. Типы условных предложений.
 10. Основы этикета научного общения в иноязычной культуре.
 11. Система научных знаний. Направления исследований.
 12. Участие в конференциях и других формах научного общения.
 13. Основы перевода с иностранного языка на русский
 14. Основы аннотирования и реферирования иноязычного текста
- LMS-платформа – не предусмотрена

5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

Базовый

5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Базовая грамматика (1)

Примерные задания

Контрольная работа проверяет знание студентом основных грамматических явлений изучаемого языка (порядок слов в утвердительном, вопросительном и отрицательном предложении; основные формы глагола, включая согласование времен; структура

именной группы; основы синтаксиса сложного предложения). Параллельно проверяется знание студентом основной общенаучной лексики. Пример заданий:

Переведите:

1. Ты знаешь, кто написал эту статью?
2. Профессор Смит предположил, что это явление является универсалией.
3. Почему вы не рассматриваете эти данные?
4. Наиболее интересный вывод находится на 12 странице.
5. Профессор Джексон уже пять лет изучает синтаксис языка хауса (Hausa).
6. Эта диссертация более значима для моей темы, чем ваша статья.
7. Мы рассмотрим этот вопрос во второй главе нашей книги.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем

1. Базовая грамматика (2)

Примерные задания

Контрольная работа проверяет знание студентом грамматических явлений, более характерных для письменной речи (неличные формы глагола, включая герундий и его аналоги в других языках; страдательный залог; инфинитивные обороты; модальные глаголы; безличные предложения). Пример задания:

Переведите:

1. Эти данные не могут быть получены на основе эксперимента.
2. Мы не хотим, чтобы эти выводы стали известны другим ученым.
3. Считается, что это явление характерно только для данной группы языков.
4. Наш подход к анализу этих синтаксических конструкций отличается от подхода, предложенного профессором Смитом.
5. Эти данные не должны анализироваться таким образом.
6. Используемый в этой статье анализ кажется нам очень интересным.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.3. Контрольная работа № 3

Примерный перечень тем

1. Средства обеспечения связности в научном тексте

Примерные задания

Контрольная работа проверяет владение студентом основными средствами связи внутри текста, а также клишированными выражениями, служащими для введения оценки.

Пример задания:

Переведите:

1. Учитывая, что эти данные невозможно проверить, мы не можем провести рецензирование вашей статьи.
2. Статья была отклонена ввиду многочисленных ошибок в ссылках.
3. Опираясь на наблюдения профессора Смита, мы можем прийти к следующим выводам.

4. Несмотря на огромный объем проанализированного материала, работа выглядит незаконченной.

5. Необходимо отметить высокий уровень работы, а также ее значимость для лингвистики.

6. Прежде чем перейти к следующему вопросу, я бы хотел подчеркнуть, что такие конструкции встречаются не только в германских языках.

7. Я не разделяю мнение профессора Джексона относительно этимологии этого слова.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.4. Контрольная работа № 4

Примерный перечень тем

1. Общенаучная лексика, книжная лексика, понимание текста

Примерные задания

В тексте ниже заполните пропуски следующими словами: forms, resulting, up, in order to, on, by, between, deal, on hand, field, all, of, which, from, framework.

The discipline of the ethics of science is concerned _____ the systematic reconstruction of those specific orientations for action that are determined _____ the understanding, immanent in each _____ of science in respect of its individual subject area, and the understanding _____ the scientific procedures for its description and explanation and an appreciation of the possibilities for action opened _____ by scientific knowledge. In this, ethics of science shall be understood as a part of philosophical ethics that refers to a specific, societal field of action determined by particular _____ of knowledge. Above _____, ethics of science, in respect of the task _____, has to _____ with two interrelated areas of phenomena. First, ethics of science draws _____ the specific ethos of the scientific community _____ reconstruct those orientations to _____ the scientist is committed, in the interest of seeking out the truth. This involves a smooth, unbroken transition _____ general rules of action (e.g., the prohibition of falsifying research results) to specific regulations for individual disciplines within the _____ of their respective methodology. Second, ethics of science concerns itself with the relationship _____ general moral orientations and the problems of generating and applying scientific knowledge. Both in generating and applying, it is primarily a question of the practical consequences _____ from technical knowledge.

Переведите: в рамках этого подхода, опираясь на эту теорию, в области когнитивной лингвистики, обсуждаемый вопрос, серьезные последствия, достоверное знание, широкомасштабные исследования, полевое исследование, комплексная проблема, наблюдать разнообразные явления, несовместимый с, соблюдать нормы, соответствовать требованиям.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.5. Домашняя работа № 1

Примерный перечень тем

1. Перевод иноязычного текста по специальности

Примерные задания

Подготовьте письменный перевод научной статьи, соответствующей по тематике вашему магистерскому исследованию (объем – не менее 12 000 знаков). Опираясь на текст статьи, составьте глоссарий терминов соответствующей области знания (не менее 30 единиц) с указанием грамматических свойств этих лексем и словосочетаний и с контекстами, в которых они употреблены.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.6. Домашняя работа № 2

Примерный перечень тем

1. Подготовка к публичному выступлению (научному докладу) на иностранном языке.

Примерные задания

Опираясь на иноязычную научную литературу, подготовьте небольшое устное выступление по теме своего магистерского исследования (до 5 минут, не менее 30 предложений). Выступление должно содержать ясное изложение проблемы, с которой вы работаете в рамках своего исследования, описание материала, методов, достижений предшественников, предполагаемые выводы, к которым вы стремитесь в своей работе. Устное монологическое высказывание должно быть хорошо структурировано, содержать принятые в устной научной коммуникации средства обеспечения связности текста.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.7. Домашняя работа № 3

Примерный перечень тем

1. Конспектирование лекции на иностранном языке.

Примерные задания

Студенту предлагается видеозапись аутентичной лекции по специальности (общая теория языка, а также разделы, входящие учебный план магистерской программы) на изучаемом иностранном языке длительностью 60–90 минут. Задание: подготовьте конспект лекции объемом до 3 страниц. Конспект должен быть написан на языке лекции, должен быть хорошо структурирован, терминологически корректен. Допускается использование общепринятых сокращений, сокращений терминов (в этом случае к конспекту должен быть приложен список сокращений).

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.8. Домашняя работа № 4

Примерный перечень тем

1. Составление аннотации к оригинальному тексту по специальности.

Примерные задания

Студенту предлагается статья по специальности без аннотации. Задание: прочитайте статью и напишите аннотацию к предложенной статье объемом 300–350 слов. Аннотация должна отражать содержание статьи (цель, методы, материал, основные результаты), содержать принятые в научном стиле речи клише, коннекторы, синтаксические конструкции. К аннотации должен быть приложен список ключевых слов (5–8 штук), отражающих содержание статьи и позволяющих осуществлять эффективный поиск этой статьи в библиотечных сервисах.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. Повествовательное предложение.
 2. Функции существительного в предложении
 3. Система видо-временных форм действительного залога.
 4. Пассивный залог.
 5. Неличные формы глагола. Инфинитив его виды и функции.
 6. Неличные формы глагола. Причастие: формы и функции.
 7. Неличные формы глагола. Герундий. / gérondif/Глаголы с прямым и предложным управлением.
 8. Модальные глаголы, их эквиваленты и функции в научном тексте.
 9. Сослагательное наклонение и условные предложения.
- LMS-платформа – не предусмотрена

5.3.2. Экзамен

Список примерных вопросов

1. Изучающее чтение и письменный перевод на русский язык оригинального текста по специальности. Объем -2000 печатных знаков. Время на подготовку – 45 минут.
 2. Устное реферирование оригинального текста по специальности на иностранном языке. Объем -3500 печатных знаков. Время на подготовку – 15 минут.
 3. Беседа на иностранном языке по тематике научной работы экзаменуемого магистранта (монологическая и диалогическая речь) без подготовки.
- LMS-платформа – не предусмотрена

5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.